



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 22 повестки дня

**Утверждение мира и построение более
счастливой жизни на планете посредством
спорта и воплощения олимпийских идеалов**

Торжественное воззвание, с которым 1 сентября 2000 года обратился Председатель Генеральной Ассамблеи в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»

*Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь обратиться со
следующим торжественным возванием в связи с соблюдением «олимпийского
перемирия»:*

24 ноября 1999 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/34, в которой она настоятельно призвала государства-члены соблюдать «олимпийское перемирие» во время Игр XXVII Олимпиады, которые будут проходить в Сиднее, Австралия, с 15 сентября по 1 октября 2000 года.

Идея «олимпийского перемирия» восходит к древнегреческой традиции «экехеирии», в соответствии с которой все военные действия во время Игр прекращались.

Сегодня «олимпийское перемирие» стало выражением стремления человечества к построению мира, основанного на правилах честного соревнования, мира, гуманизма и примирения. Кроме того, «олимпийское перемирие» олицетворяет связь между древней и мудрой традицией и наиболее важной целью деятельности Организации Объединенных Наций — поддержанием международного мира и безопасности. В качестве наиболее видимого олицетворения этой связи между целями и устремлениями олимпийского движения и Организации Объединенных Наций в настоящее время во всех местах проведения соревнований в рамках Олимпийских игр развевается флаг Организации Объединенных Наций.

Предстоящие Игры в Сиднее — первые Олимпийские игры XXI века и нового тысячелетия — должны стать событием, отражающим обстановку согласия, ориентированным на спортсменов и приверженным целям охраны окружающей среды. Время проведения Игр и последующий период должны предоставить возможность для диалога, примирения и поиска долгосрочных

решений в интересах восстановления мира во всех районах конфликтов, где первыми жертвами становятся дети, молодежь и женщины.

Человечество стремится к миру, свободному от ненависти и войны, миру, в котором идеалы мира, доброй воли и взаимного уважения лежат в основе отношений между странами. Возможно, эта цель пока еще не достигнута, однако, если «олимпийское перемирие» поможет нам добиться даже краткой передышки от конфликтов и раздора, то это послужит весьма обнадеживающим посланием для международного сообщества. Развевающийся на XXVII Олимпийских играх в Сиднее флаг Организации Объединенных Наций будет еще более убедительным символом приверженности целям «перемирия».

В этой связи я обращаюсь ко всем государствам с торжественным воззванием продемонстрировать свою приверженность духу братства и взаимопонимания между народами путем соблюдения «олимпийского перемирия» в ходе проведения Игр в Сиднее.

Я настоятельно призываю всех, кто в настоящее время вовлечен в вооруженную борьбу — по каким бы то ни было причинам и где бы это ни происходило, — прекратить военные действия, соблюдая «перемирие». Я настоятельно обращаюсь ко всем, к каждому в отдельности и ко всем вместе с настоятельным призывом проявить инициативу и соблюдать «олимпийское перемирие» как средство поддержки доброй воли и содействия мирному урегулированию конфликтов в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.
